

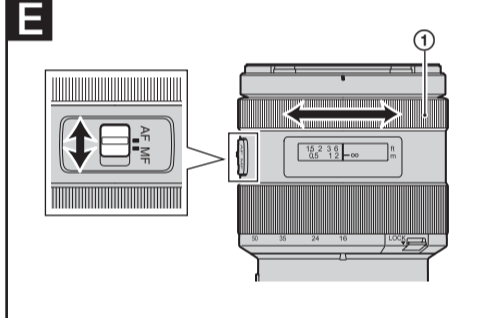
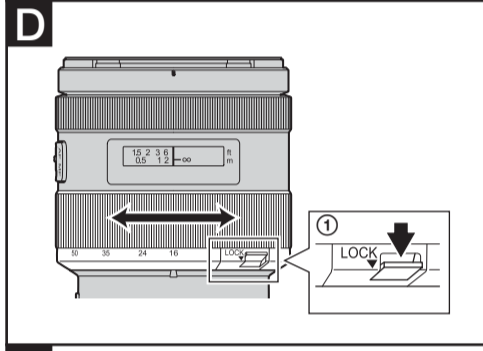
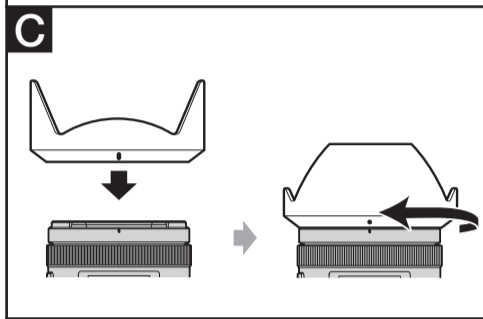
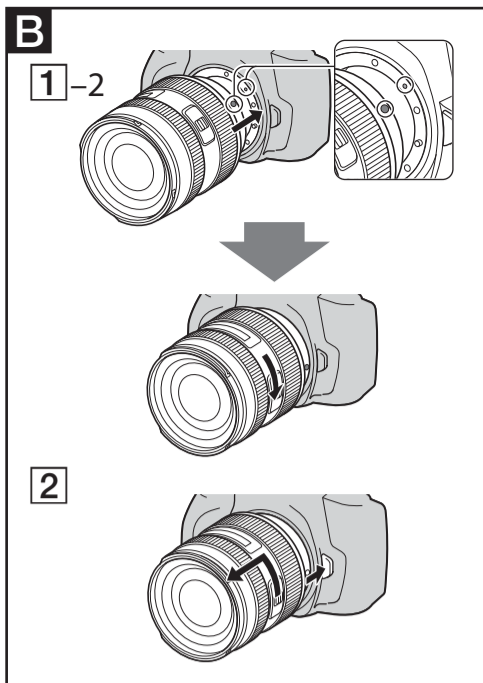
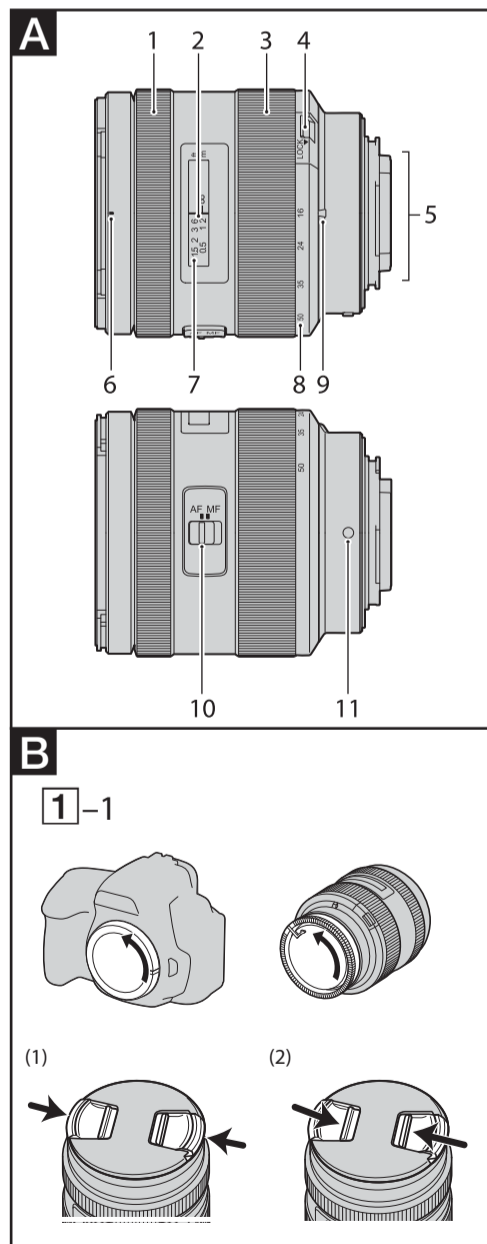
## DT 16-50mm F2.8 SSM

SAL1650

A-mount

©2011 Sony Corporation

http://www.sony.net/



## Dansk

I denne vejledning forklares det, hvordan du bruger objektiver. Forholdsregler, der er fælles for alle objektiver, findes i det separate ark "Forberedelser før brug". Sørg for at læse begge dokumenter før brug af objektivet.

Dette objektiv er designet til A-mount, som kan bruges på Sonys α-kameraer (modeller, der er udstyret med billedsensor i APS-C-størrelse). Du kan ikke bruge det på kameraer i 35 mm-format.

## Bemærkninger om brug

- Når du transporterer kameraet med objektivet monteret, skal du altid sørge for at støtte både kameraet og objektivet.
- Hold ikke på nogen fremstikkende del af objektivet, når du zoomer.
- Når dette objektiv anvendes med et E-mount-kamera, skal du montere en monteringsadapter, som købes særskilt. Monter ikke objektivet direkte på E-mount-kameraet. Dette kan beskadige dem begge.
- Dette objektiv er ikke vandtæt, selvom det er designet med tanke på modstandsdygtighed over for støv og vand. Hvis du bruger det, når det regner, skal du sørge for at holde vanddråber væk fra objektivet.

## Forholdsregler for brug af flash

- Når du bruger en indbygget kameraflash, skal du altid sørge for at tage modlysblænden af og fotografere på mindst 1 meters afstand af motivet. Med visse kombinationer af objektiv og flash kan objektivet blokere for lyset fra flashen, hvilket resulterer i en skygge nederst på billedet.
- Når der bruges en indbygget kameraflash, kan hjørnerne af skærmen forekomme mørkere ved vidvinkelposition. Kontroller brændvidden i henhold til den indbyggede flash på dit kamera.

## Vignettering

Når du bruger objektiv, bliver hjørnerne af skærmen mørkede end det midterste område. Du mindsker dette fænomen (som kaldes vignettering) ved at sætte blænden ned med 1 til 2 trin.

## A Navne på delene

- 1...Fokusering
- 2...Afstandsindex
- 3...Zoomring
- 4...Zoomlåsekontakt
- 5...Objektivkontakter
- 6...Modlysblændemærke
- 7...Afstandsskala
- 8...Brændviddeskala
- 9...Brændviddemærke
- 10...Fokustilstandskontakt
- 11...Monteringsmærke

## B Montering og afmontering af objektivet

## Sådan monteres objektivet (se illustration B-1).

- 1 Fjern bag- og frontobjektivdækslet og dækslet på kamerahuset.

Du kan montere/afmontere frontobjektivdækslet på to måder (1) og (2). Når du monterer/afmonterer objektivdækslet med modlysblænden monteret, skal du bruge metode (2).

- 2 Juster det orange mærke på objektivtromlen med det orange mærke på kameraet (monteringsmærke), og sæt derefter objektivet ind i kamerafatningen, og drej det med uret, indtil det låser.

- Tryk ikke på udløserknappen til objektivet på kameraet, når objektivet monteres.
- Monter ikke objektivet skråt.

## Sådan afmonteres objektivet (se illustration B-2).

Mens du holder udløserknappen til objektivet på kameraet inde, skal du dreje objektivet med uret, indtil det stopper, og derefter tage objektivet af.

## C Montering af modlysblænden

Det anbefales, at du bruger en modlysblænde til at reducere reflekser og sikre maksimal billedkvalitet.

Juster den røde streg på modlysblænden med den røde streg på objektivet (modlysblændemærke), og indsæt derefter modlysblænden i objektivfatningen, og drej den med uret, indtil det røde punkt på objektivet og modlysblænden klikker på plads.

- Monter modlysblænden nøjagtigt, da den ellers bliver ineffektiv eller kan ses på billedet.
- Ved opbevaring skal du sætte modlysblænden omvendt på objektivet.

## D Zoom

Drej zoomringen til den ønskede brændvidde.

## Zoomlås

Dette forhindrer objektivtromlen i at udvide sig på grund af objektivets vægt under transport. Skub zoomlåsekontakten til låseposition. (Se illustration D-1). Hvis du vil låse op, skal du skubbe zoomlåsekontakten tilbage.

## E Fokusering

## Hvis du vil skifte mellem AF (Autofokus) og MF-tilstand (Manuel fokus)

Fokusering kan skifte mellem AF og MF på objektivet. Ved AF-fotografering skal både kameraet og objektivet være indstillet til AF. Ved MF-fotografering skal enten kameraet eller objektivet eller begge være indstillet til MF.

## Sådan indstilles fokustilstanden på objektivet (se illustration E).

Skub fokustilstandskontakten til den rette tilstand, AF eller MF. (Se illustration E-1).

## Sådan bruges et kamera, der er udstyret med en AF/MF-kontrollknop

- Tryk på AF/MF-kontrollknappen for at skifte AF til MF, når både kameraet og objektivet er indstillet til AF.
- Tryk på AF/MF-kontrollknappen for at skifte MF til AF, når både kameraet er indstillet til MF, og objektivet er indstillet til AF.

## Direkte manuel fokus (DMF)

Drej fokuseringen for at angive den korrekte DMF, når fokus er låst i AF-A (automatisk autofocus) eller AF-S (enkeltbilledautofokus).

- DMF er ikke tilgængeligt i følgende tilfælde:
  - Når billedet er ude af fokus
  - Når der er valgt AF-C (kontinuerligt autofocus)
  - Når fokusering på det andet foto er fuldført i kontinuerlig optagelse i AF-A

## Optagelse ved uendelig afstand i MF

Fokuseringsmekanismen drejer lidt forbi uendeligt for at angive nøjagtig fokusering under forskellige driftstemperaturer. Kontroller også billedets skarphed gennem søgeren eller en anden betragtningsdel, især når objektivet har fokus indstillet tæt på uendeligt.

## Specifikationer

Navn (modelnavn)	DT16-50 mm F2.8 SSM (SAL1650)
Brændvidde, der svarer til 35 mm-format*1 (mm)	24-75
Objektivgruppeelementer	13-16
Synsvinkel	83°-32°
Mindste fokus*2(m)	0,3
Maksimal forstørrelse (x)	0,2
Mindste f-indstilling	F22
Filterdiameter (mm)	72
Mål (maksimal diameter x højde) (ca. i mm)	81 x 88
Vægt (ca. i gram)	577

\*1 Brændvidden, der svarer til 35 mm-formatet, som er vist ovenfor, er til digitale kameraer med udskiftelige objektiver, der er udstyret med en billedsensor i APS-C-størrelse.

\*2 Mindste fokusaftand er afstanden mellem motivet og billedsensoren.

- Dette objektiv er udstyret med en afstandskoder. Afstandskoderen giver mulighed for mere nøjagtig måling (ADI), hvis den bruges sammen med en ADI-kompatibel flash.
- Afhængig af objektivmekanismen, kan brændvidden ændres med ændring af optagelsesafstanden. Ved måling af brændvidden antages det, at objektivet er fokuseret på uendeligt.

Inkluderede elementer  
Objektiv (1), frontobjektivdæksel (1), bagobjektivdæksel (1), modlysblænde (1), sæt med trykt dokumentation Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

α er et varemærke tilhørende Sony Corporation. Firmanavne og firmaproduktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende disse firmaer.

## Suomi

Käyttöoppaassa perehdytään objektiivien käyttöön. Kaikkia objektiiveja koskevat yleiset varotoimet, kuten niiden käyttöön liittyvät varoitukset, löydät erillisestä Varotoimet ennen käyttöä -ohjeesta. Lue molemmat asiakirjat ennen objektiivin käyttöä.

Tämä objektiivi on suunniteltu Sonyn α-kameroissa käytettävää A-bajonettia varten (malleihin, joissa on APS-C-koon kuvakenno). Sitä ei voi käyttää 35 mm:n kameroissa.

## Käyttöä koskevia huomautuksia

- Kun kuljetat kameraa objektiivi kiinnitettynä, pitele sekä kameraa että objektiiviä aina vakaa.
- Älä pidä kiinni objektiivin liikkuvista osista zoomauksen aikana.
- Kun käytät tätä objektiiviä E-bajonettilla varustetun kameras kanssa, kiinnitä siihen erikseen myytävä bajonettisovitin. Älä kiinnitä objektiiviä suoraan E-bajonettilla varustettuun kamaraan, sillä molemmat voivat vahingoittua.
- Tämä objektiivi ei ole vesitiivis, vaikka se on suunniteltu pöly- ja roiskeenkestoa ajatellen. Jos käytät objektiiviä esimerkiksi saateissa, suojaa se vesipisaroilta.

## Salaman käyttöä koskevat varotoimet

- Kun käytät sisäänrakennettua kameras salamaa, irrota aina vastavalosuojia ja kuvaa vähintään 1 metrin etäisyydeltä kohteesta. Joitakin objektiivin ja salaman yhdistelmiä käytettäessä objektiivi voi osittain estää salamavalon kulun ja aiheuttaa varjon kuvan alaosaan.
- Sisäänrakennettua kameras salamaa käytettäessä näytön kulmat voivat laajakulma-asetuksessa näyttää tummemmilta. Tarkista polttoväli kameras sisäänrakennetun salaman mukaan.

## Vinjetointi

Objektiiviä käytettäessä näytön kulmat muuttuvat sen keskiosaa tummemmiksi. Voit vähentää tätä vinjetoinniksi kutsuttua ilmiötä pienentämällä aukkoa yhdellä tai kahdella aukkoarvolla.

## A Osien nimitykset

- 1...Tarkennusrenas
- 2...Etäisyysmerkki
- 3...Zoom-renas
- 4...Zoomauksen lukituskytkin
- 5...Objektiivin liitännät
- 6...Vastavalosuojan merkki
- 7...Etäisyysasteikko
- 8...Polttoväliasteikko
- 9...Polttovälin merkki
- 10...Tarkennustilan valitsin
- 11...Kiinnitysmerkki

## B Objektiivin kiinnittäminen ja irrottaminen

## Objektiivin kiinnittäminen (Katso kuva B-1.)

- 1 Irrota objektiivin taka- ja etusuojukset sekä kameras runkotulppa.

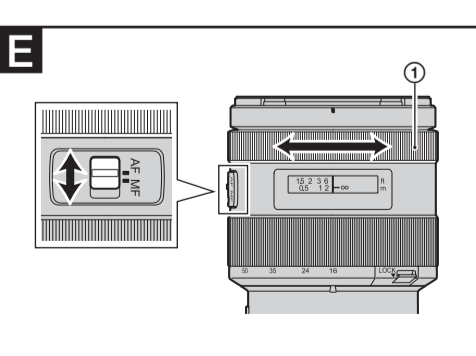
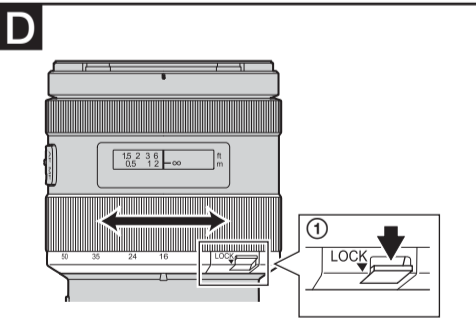
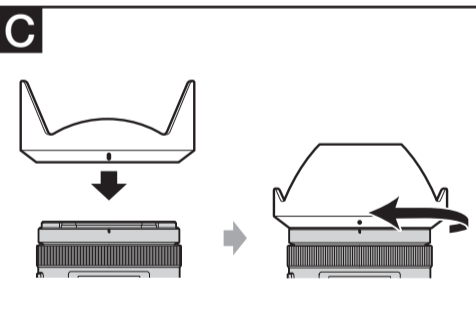
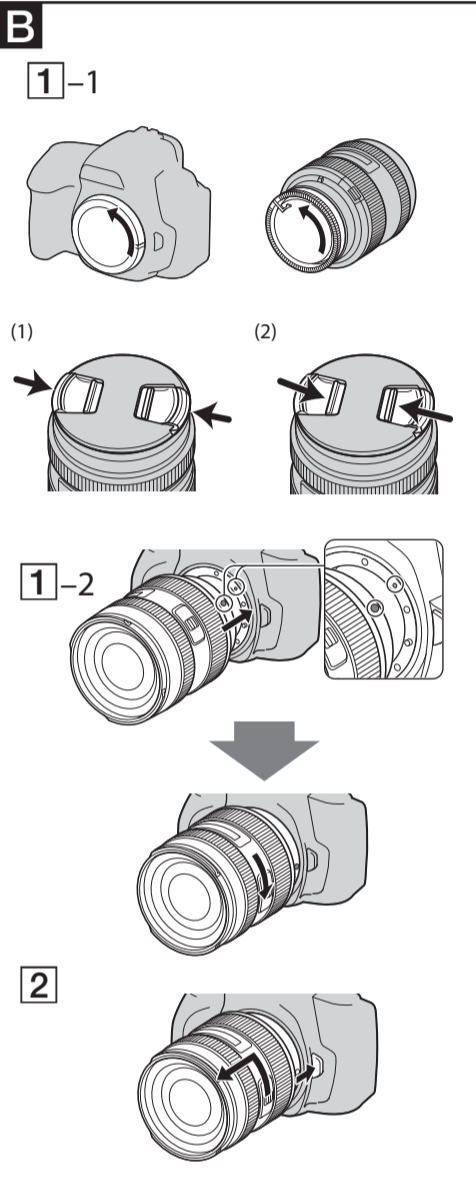
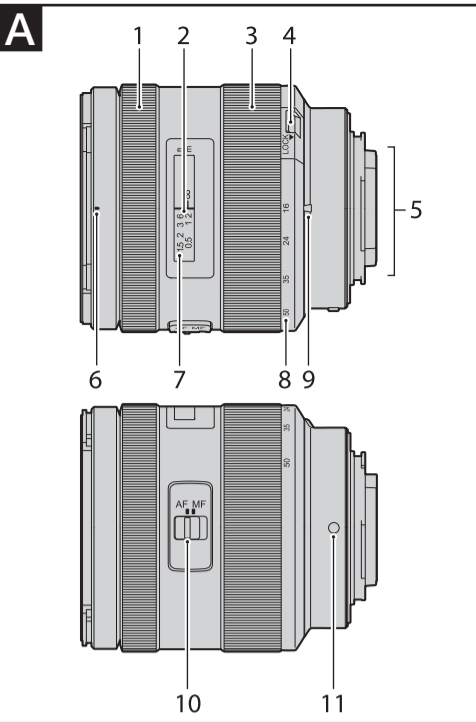
Voit kiinnittää ja irrottaa objektiivin etusuojuksen kahdella tavalla, kuvien (1) ja (2) mukaisesti. Kun kiinnität tai irrotat objektiivin suojuksen niin, että vastavalosuojia on kiinnitetty, käytä menetelmää (2).

- 2 Kohdista objektiivin rungossa oleva oranssi merkki kameras olevaan oranssiin merkkiin (kiinnitysmerkkiin), aseta objektiivi kameras bajonettiin ja kierrä objektiiviä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.

- Älä paina kameras olevaa objektiivin vapautuspainiketta, kun kiinnität objektiivin.
- Älä kiinnitä objektiiviä vinosti.

## Objektiivin irrottaminen (Katso kuva B-2.)

Pidä kameras olevaa objektiivin vapautuspainiketta painettuna, kierrä objektiiviä vastapäivään niin pitkälle kuin se menee ja irrota se.



## Suomi

(Jatkuu etusivulta)

## C Vastavalosuojan kiinnittäminen

Suosittellemme, että käytät vastavalosuojaa häikäisyn vähentämiseksi ja parhaan mahdollisen kuvanlaadun varmistamiseksi.

Kohdista vastavalosuojassa oleva punainen viiva objektiivissa olevaan punaiseen viivaan (vastavalosuojan merkkiin), aseta vastavalusuoja objektiivin kiinnikkeeseen ja kierrä vastavalusuojaa myötäpäivään, kunnes vastavalusuoja on kohdistettu objektiivissa olevaan punaiseen viivaan ja vastavalusuoja napsahtaa paikalleen.

- Kiinnitä vastavalusuoja tarkasti, sillä muussa tapauksessa se ei ehkä toimi toivotulla tavalla tai näkyy kuvissa.
- Kiinnitä vastavalusuoja säilytyksen ajaksi objektiivin nurinpäin.

## D Zoomaus

Kierrä zoom-rengas halutun polttovälin kohdalle.

## Zoomauksen lukitus

Tämä estää objektiivin runkoa työntymästä kuljetuksen aikana ulos objektiivin painosta johtuen. Työnnä zoomauksen lukituskytkin lukitusasentoon. (Katso kuva **D-1**.) Voit poistaa lukituksen työntämällä zoomauksen lukituskytkintä vastakkaiseen suuntaan.

## E Tarkennus

### Vaihtaminen AF-tilan (automaattitarkennuksen) ja MF-tilan (manuaalisen tarkennuksen) välillä

Objektiivissa voidaan valita tarkennustilaksi AF tai MF. AF-kuvauksessa sekä kamera että objektiivi on asetettava käyttämään AF-tilaa. MF-kuvauksessa kamera, objektiivi tai molemmat on asetettava käyttämään MF-tilaa.

### Tarkennustilan asettaminen objektiivissa (Katso kuva **E-1**.)

Työnnä tarkennustilan valitsin halutun tilan (AF tai MF) kohdalle. (Katso kuva **E-1**.)

### AF/MF-ohjuspainikkeella varustetun kameran käyttäminen

- Voit siirtyä AF-tilasta MF-tilaan painamalla AF/MF-ohjuspainiketta, kun sekä kamera että objektiivi on asetettu AF-tilaan.
- Voit siirtyä MF-tilasta AF-tilaan painamalla AF/MF-ohjuspainiketta, kun kamera on asetettu MF-tilaan ja objektiivi on asetettu AF-tilaan.

### Suora manuaalinen tarkennus (DMF)

Aseta oikea DMF-arvo kiertämällä tarkennusrengasta, kun tarkennus on lukittu AF-A-tilaan (automaattiseen automaattitarkennustilaan) tai AF-S-tilaan (yhden kuvan automaattitarkennustilaan).

- DMF ei ole käytettävissä seuraavissa tapauksissa:
  - kun kuva on epätarkka
  - kun AF-C-tila (jatkuva automaattitarkennus) on valittuna
  - kun toisen valokuvan tarkennus on suoritettu AF-A-tilassa jatkuvaa tallennusta käytettäessä.

### Kuvaaminen MF-tilassa tarkentamalla äärettömään

Tarkennusmekanismi kääntyy hieman äärettömän ohi, mikä mahdollistaa tarkan tarkennuksen eri käyttöolosuhteissa. Vahvista kuvan terävyys aina etsimestä tai näytöstä, etenkin kun objektiivi on tarkennettu lähes äärettömään.

## Tekniset tiedot

Nimi (Mallinimi)	DT16-50mm F2.8 SSM (SAL1650)
35 mm:n kameraa vastaava polttoväli*1 (mm)	24-75
Linssiryhmät ja -elementit	13-16
Kuvakulma	83°-32°
Lyhin tarkennusetäisyys*2(m)	0,3
Suurin suurennussuhde (x)	0,2
Pienin f-luku	f/22
Suotimen halkaisija (mm)	72
Mitat (enimmäishalkaisija x korkeus) (noin, mm)	81 x 88
Paino (noin, g)	577

\*1 35 mm:n kameraa vastaava polttoväli, joka on esitetty edellä, perustuu digitaalisiin vaihto-objektiivikameroihin, joissa on APS-C-koon kuvakenno.

\*2 Lyhin tarkennusetäisyys on aiheen ja kuvakennon välinen etäisyys.

- Tämä objektiivi on varustettu etäisyyskooderilla. Etäisyyskooderi mahdollistaa tarkemman mittauksen (ADI), jos sitä käytetään ADI-tekniikkaa tukevan salaman kanssa.
- Objektiivin mekaniikasta riippuen polttoväli voi muuttua kuvausetäisyyden muuttuessa. Polttovälissä on oletettu, että objektiivi on tarkennettu äärettömään.

Sisältyvät osat

Objektiivi (1), objektiivin etusuojus (1), objektiivin takasuojus (1), vastavalusuoja (1), painettu ohjemateriaali Muotoilu ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

α on Sony Corporationin tavaramerkki.

Yritysten nimet ja yritysten tuotteiden nimet ovat kyseisten yritysten tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

## Norsk

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker objektivet. Du finner forholdsregler som er felles for alle objektiver, som for eksempel merknader om bruk, i dokument "Forholdsregler for bruk". Sørg for at du leser begge dokumentene for du bruker objektivet.

Dette er et objektiv laget for A-fatninger og kan brukes med Sony α-kameraer (modeller utstyrt med APS-C-bildesensor). Du kan ikke bruke det på 35 mm-kameraer.

## Bruksmerknader

- Når du bærer kameraet med objektivet på, må du alltid ha et fast grep om både kameraet og objektivet.
- Ikke hold objektivet i noen av delene som kommer ut når du zoomer.
- Når du bruker dette objektivet med et kamera med E-fatning, må du bruke en adapter (selges separat). Ikke fest objektivet direkte på et kamera med E-fatning, da dette kan føre til skade på både objektivet og kameraet.
- Dette objektivet er ikke vanntett, selv om det er konstruert for å være støvsikkert og sprutsikkert. Hvis det brukes når det regner eller i en lignende situasjon, må du passe på å holde objektivet unna vanndråper.

### Forholdsregler for bruk av blitz

- Når du bruker en innebygd blitz, må du alltid ta av objektivhetten og ta bilder minst én meter unna motivet. Ved bruk av visse kombinasjoner av objektiv og blitz, kan det hende at objektivet delvis blokkerer blitzlyset og at dette fører til en skygge nederst på bildet.
- Når du bruker en innebygd blitz og tar bilder i vidvinkelstilling, kan det hende at hjørnene på skjermen ser mørkere ut. Kontroller at brennvidden samsvarer med den innebygde blitzten til kameraet.

### Vignettering

Når du bruker objektivet, blir hjørnene på skjermen mørkere enn midten. Dette kalles vignettering og kan reduseres ved å redusere blenderåpningen med ett til to trinn.

## A Navn på deler

1...Fokusring 2...Avstandsindeks 3...Zoomring  
4...Zoomlåsebryter 5...Objektivkontakter  
6...Objektivhetteindeks 7...Avstandsskala  
8...Brennviddeskala 9...Brennviddemarkør  
10...Fokusmodusbryter 11...Fatningsindeks

## B Sette på og ta av objektivet

### Sette på objektivet (Se illustrasjon **B-1**.)

**1** Ta av det bakre og fremre objektivdekslet og kamerahusdekslet.

Du kan sette på / ta av det fremre objektivdekslet på to måter, (1) og (2). Når du setter på / tar av objektivdekslet mens objektivhetten er på, bruker du metode (2).

**2** Rett inn det oransje merket på objektivrøret med det oransje merket på kameraet (fatningsindeks). Sett deretter objektivet i kameraet, og vri det med klokken til det låses.

- Ikke trykk på objektivtøserknappen på kameraet når du setter på objektivet.
- Ikke sett objektivet skrått på.

### Ta av objektivet (Se illustrasjon **B-2**.)

Hold objektivtøserknappen inne på kameraet mens du vrir objektivet mot klokken til det stopper. Ta det deretter av.

## C Sette på objektivhetten

Det anbefales at du bruker en objektivhette for å redusere uønsket lys og sørge for best mulig bildekvallitet.

Rett inn den røde streken på objektivhetten med den røde streken på objektivet (objektivhetteindeks). Sett deretter objektivhetten på objektivfatningen, og vri den med klokken til den røde prikken på objektivhetten er på linje med den røde streken på objektivet og du hører et klikk.

- Vær nøye når du setter på objektivhetten, slik at den fungerer som den skal, og ikke vises på bildene.
- Når du skal oppbevare objektivhetten etter fotografering, setter du den baklengs på objektivet.

## D Zoome

Vri zoomringen til ønsket brennvidde.

### Zoomelås

Låsen forhindrer objektivrøret i å forlenge seg som følge av vekten til objektivet, mens det bæres.

Skyv zoomelåsebryteren for å låse den. (Se illustrasjon **D-1**.) Skyv zoomelåsebryteren tilbake for å låse opp.

## E Fokusere

### Veksle mellom AF (autofokus) og MF (manuelt fokus)

Du kan veksle fokusering mellom AF og MF på objektivet. For AF-fotografering må du velge AF både på kameraet og objektivet. For MF-fotografering kan du velge MF enten på kameraet eller på objektivet eller begge steder.

### Velg fokuseringsmodus på objektivet (Se illustrasjon **E-1**.)

Skyv fokusmodusbryteren til ønsket modus, AF eller MF. (Se illustrasjon **E-1**.)

### Bruke et kamera utstyrt med AF/MF-kontrollknapp

- Trykk på AF/MF-kontrollknappen for å veksle fra AF til MF, når AF er valgt både på kameraet og objektivet.
- Trykk på AF/MF-kontrollknappen for å veksle fra MF til AF, når MF er valgt på kameraet og AF er valgt på objektivet.

### Direkte manuell fokusering (DMF)

Vri fokuseringen for å stille inn korrekt DMF når fokuset er låst i AF-A (automatisk autofokus) eller AF-S (enkeltbilde autofokus).

- DMF er ikke tilgjengelig i følgende tilfeller:

- Når bildet er ute av fokus.
- Når AF-C (kontinuerlig autofokus) er valgt.
- Når fokusering av bilde nummer to er ferdig i kontinuerlig opptak i AF-A

### Ta bilder med uendelig avstand i MF

Fokuseringsmekanismen kan vrís litt forbi uendelig for å gi nøyaktig fokusering under forskjellige temperaturer. Kontroller alltid bildekarpheten i søkeren eller i andre visninger, særlig når objektivet er fokusert nær uendelig.

## Spesifikasjoner

Navn (Modellnavn)	DT16-50 mm F2.8 SSM (SAL1650)
Tilsvarende brennvidde for 35 mm-format*1 (mm)	24-75
Objektivgruppe-elementer	13-16
Bildevinkel	83°-32°
Minste fokusavstand*2(m)	0,3
Maksimal forstørrelse (x)	0,2
Minste f-stopp	F22
Filterdiameter (mm)	72
Mål (maksimal diameter x høyde) (ca., mm)	81 x 88
Vekt (ca., g)	577

\*1 Tilsvarende brennvidde for 35 mm-format som er vist ovenfor, er for digitalkameraer med utskiftbare objektiver og APS-C-bildesensor.

\*2 Minste fokusavstand er avstanden mellom motivet og bildesensoren.

- Dette objektivet er utstyrt med avstandssensor. Avstandssensoren gir mer nøyaktige målinger (ADI) når objektivet brukes sammen med en ADI-kompatibel blitz.
- Avhengig av objektivmekanismen kan brennvidden endres når avstanden for opptak endres. Brennvidden forutsetter at objektivet er fokusert ved uendelig avstand.

Medfølgende artikler

Objektiv (1), Fremre objektivdeksel (1),

Bakre objektivdeksel (1), Objektivhette (1),

Trykt dokumentasjon

Design og spesifikasjoner kan endres uten nærmere varsel.

α er et varemerke som tilhører Sony Corporation.

Selskapsnavn og -produkt navn er varemerker eller registrerte varemerker for disse selskapene.